

# **MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**

---

Materiál na rokovanie  
Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa **28.03.2019**

## **Návrh na poskytnutie dotácie Literárnemu informačnému centru vo výške 30 000 € na projekt Medzinárodný knižný veľtrh v Paríži**

---

### **Predkladateľ:**

Mgr. Ctibor Košťál, v. r.  
riaditeľ magistrátu

### **Zodpovedný:**

Mgr. Marcela Gbelecová, v. r.  
riaditeľka sekcie sociálnych vecí  
kultúry, školstva a športu

### **Spracovateľ:**

Mgr. Ema Tesarčíková, v.r.  
vedúca oddelenia kultúry, školstva, športu  
a mládeže

PhDr. Žofia Halmová, v.r.  
oddelenie kultúry, školstva, športu  
a mládeže

### **Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť o dotáciu
4. Výpis zo zasadnutia Komisie kultúry, ochrany historických pamiatok a mediálnej komisie
5. Uznesenie MsR č. 22/2019

**Marec 2019**

Kód uznesenia: 6.1.2

### **Návrh uznesenia**

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

**schvaľuje**

dotáciu vo výške 30 000,00 Eur Literárnemu informačnému centru na projekt Medzinárodný knižný veľtrh v Paríži.

## **Dôvodová správa**

Literárne informačné centrum bolo usporiadateľom slovenskej účasti na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Paríži – Salon du Livre Paris, ktorý je jedným z najväčších knižných veľtrhov na svete. Uskutočnil sa od 15.3.2019 do 18.3.2019. Bratislava získala na tohtoročnom knižnom veľtrhu poctu byť čestným hosťom veľtrhu vo formáte „La Ville invitée“ ako pozvané mesto.

Hlavné mesto SR Bratislava účasťou na tomto veľtrhu získalo jedinečnú možnosť svojej propagácie ako mesto s bohatou históriou, kultúrou a aj ako destinácia cestovného ruchu, pretože ako pozvané mesto na veľtrhu stálo v centre pozornosti návštevníkov, tlače a médií.

Na Medzinárodnom knižnom veľtrhu sa prezentovali preklady slovenských autorov, konali sa koncertné a literárne podujatia, diskusie autorov a bola tiež prezentovaná Bratislava priamo v stánku slovenskej expozície tlačovými a audiovizuálnymi materiálmi.

Celkové náklady na projekt predstavovali čiastku 480 000,00 Eur. Z dôvodov, že slovenské zastúpenie na veľtrhu bolo realizované s akcentom na Bratislavu, predložilo Literárne a informačné centrum pred realizáciou podujatia žiadosť o dotáciu z rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy.

Byť pozvaným mestom na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Paríži predstavovalo pre Bratislavu prestíž a príležitosť predstaviť sa pred návštevníkmi veľtrhu, ale aj v širšom kontexte pred kultúrnou verejnosťou a novinármi. Z týchto dôvodov predkladáme na schválenie poskytnutie dotácie vo výške 30 000 Eur pre Literárne informačné centrum na Medzinárodný knižný veľtrh v Paríži.

Podľa Všeobecne záväzného nariadenia hl. mesta SR Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy o dotácii v sume nad 3 320,00 Eur rozhoduje mestské zastupiteľstvo.

Na základe uvedeného predkladáme na schválenie poskytnutie dotácie vo výške 30 000,00 Eur pre Literárne informačné centrum na finančné zabezpečenie podujatí propagujúcich Bratislavu na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Paríži.



**Žiadosť o dotáciu z rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy**

|   |  |
|---|--|
| <b>1. Názov projektu/aktivity:</b><br>Bratislava: La Ville invitée – Salon du Livre Paris 2019  |  |
| <b>2. Druh/typ projektu/aktivity</b><br>Medzinárodný knižný veľtrh  |  |
| <b>3. Názov žiadateľa (bez skratiek):</b><br>Literárne informačné centrum<br><b>Právna forma žiadateľa:</b><br>príspevková organizácia  |  |
| <b>4. Adresa sídla:</b><br>Nám. SNP 12<br>81224 Bratislava<br>Telefón / mobil:<br>+421 2 204 73 506<br>E-mail:<br>vadas@litcentrum.sk   |  |
| <b>5. Číslo účtu:</b> SK56 8180 0000 0070 0007 1003<br>Názov banky: Štátna pokladnica<br>Názov účtu: DÚ LIC<br>IČO: 31752381<br>DIČ: 2020811947   |  |
| <b>6. Dátum vzniku organizácie (založenia živnosti):</b><br>1. 7. 1995  |  |
| <b>7. Dátum začiatku a dátum ukončenia projektu/aktivity:</b><br>15. - 18. marec 2019<br><b>Miesto realizácie projektu/aktivity:</b><br>Paríž, Francúzsko   |  |
| <b>8. Výstup a prínos projektu/aktivity pre hlavné mesto (max. 5 riadkov)</b><br>Salon du Livre Paris je jedným z najväčších knižných veľtrhov na svete. Bratislava tento rok získala poctu byť čestným hosťom veľtrhu vo formáte „La Ville invitée“ a ako pozvané mesto bude na seba pútať pozornosť návštevníkov, tlače i iných médií. V stánku čestného host'a má jedinečnú možnosť na svoju propagáciu. |  |
| <b>9. Popis projektu/aktivity (max 10 riadkov):</b><br>Počas štyroch dní na medzinárodnom knižnom veľtrhu v Paríži sa poroznosť sústreďuje na jedno pozvané mesto. V roku 2019 bude pozvaným mestom práve Bratislava a jej stánok bude centrom záujmu médií i hostí. Je to jedinečná príležitosť ukázať sa pred zahraničnou odbornou i laickou verejnosťou ako moderné a otvorené                           |  |

mesto v centre Európy s unikátnou históriou i ako zaujímavá turistická destinácia. Na knižnom veľtrhu budú slovenskí autori predstavovať preklady svojich kníh a diskutovať so svojimi francúzskymi kolegami. Spisovateľ vo Francúzsku hviezdou a púta pozornosť médií. Pódium čestného host'a tak bude pod drobnohľadom domácich i zahraničných novinárov. Pozvané mesto Bratislava sa bude prezentovať knižnými publikáciami, audiovizuálnymi materiálmi i v diskusiách na pódioch.

**10. Harmonogram jednotlivých etáp realizácie projektu/aktivity:**

rok 2018 – príprava prekladov kníh a spolupráca s francúzskymi vydavateľmi  
január, február 2019 – príprava programu, vydavateľa a francúzski novinári na Slovensku  
marec 2019 veľtrh Salon du Livre Paríž

**11. Očakávaný počet účastníkov:**

Viac ako 200 000

**12. Cieľová veková skupina, na ktorú je projekt/aktivita zameraný, stručné zdôvodnenie (max. na 5 riadkov):**

Veľtrh je zameraný na všetky vekové skupiny návštevníkov. Každoročne sa na ňom zúčastňuje viac ako 200 tisíc návštevníkov z Paríža i celého Francúzska, ale aj spisovateľov a odbornej verejnosti z celého sveta.

**13. Celkové náklady na projekt/aktivitu:**

480 000 EUR

Stručný rozpočet celého projektu/aktivity:

280 000 EUR prenájom veľtržného stánku

100 000 EUR podpora prekladov a vydania kníh slovenských spisovateľov

100 000 EUR logistika účastníkov, propagácia, prenájom priestorov, prezentácie a besedy na veľtrhu, sprievodné programy mimo veľtrhu (divadlo, film, koncerty)...

**14. Požadovaná suma v €:**

33 000 EUR

**15. Rozpis požadovanej sumy podľa jednotlivých položiek:**

Prenájom priestorov 8 000

Polygrafické služby 10 000

Honoráre účinkujúcich 6 000

Ubytovanie 6 000

Doprava 3 000

SPOLU 33 000

**16. Finančný podiel žiadateľa a všetky iné zdroje príjmu na projekt/aktivitu:**

Väčšina prostriedkov je zabezpečená Ministerstvom kultúry cez rozpočet Literárneho informačného centra a prioritné projekty. Je približne 15 násobne vyšší ako požadovaná suma dotácie.

**17. Osoba zodpovedná za projekt/aktivitu (garant projektu):**

Alžbeta Salayová

Adresa: Nám. SNP 12, 81224 Bratislava

Telefón: +421 2 204 73 509

E-mail: alzbeta.salayova@litcentrum.sk

18. Štatutárny zástupca žiadateľa  
Meno a priezvisko: Miroslava Vallová  
Pozícia: riaditeľ LIC  
Adresa trvalého pobytu: Dobrovičova 7, 81102 Bratislava  
Kontakt: +421 2 204 73 505

19. Prehľad o finančných prostriedkoch poskytnutých z hlavného mesta za posledné 2 roky na podporu akékoľvek podujatia vašej organizácie:

| Rok     | Názov projektu | Poskytnutá suma v € | Celkový rozpočet projektu v € |
|---------|----------------|---------------------|-------------------------------|
| 20..... |                |                     |                               |
| 20..... |                |                     |                               |
|         |                |                     |                               |
|         |                |                     |                               |

20. Vyhlásenie:

Vyhlasujem, že všetky údaje v žiadosti sú pravdivé. Som si vedomý toho, že v prípade uvedenia nepravdivých údajov nebude žiadateľovi schválená žiadna dotácia hlavného mesta.

Dátum 31.1.2019

.....  
podpis štatutárneho zástupcu, pečiatka

**Výpis zo zasadnutia komisie kultúry, ochrany historických pamiatok a mediálnej komisie MsZ zo dňa 20.03.2019**

**K bodu 5**

**Návrh na poskytnutie dotácie Literárnemu informačnému centru vo výške 30 000 € na projekt Medzinárodný knižný veľtrh v Paríži**

**Stanovisko:**

Komisia kultúry, ochrany historických pamiatok a mediálna komisia MsZ po prerokovaní materiálu odporúča Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy schváliť Návrh na poskytnutie dotácie Literárnemu informačnému centru vo výške 30 000 € na projekt Medzinárodný knižný veľtrh v Paríži.

**Hlasovanie:**

Prítomní: 6            Za: 6            Proti: 0            Zdržal sa: 0

Za správnosť opisu:

Mgr. Katarína Lukyová, v. r.  
tajomníčka komisie

Ing. Matej Vagač, v. r.  
predseda komisie

**Návrh na poskytnutie dotácie Literárnemu informačnému centru v sume 30 000,00 Eur  
na projekt Medzinárodný knižný veľtrh v Paríži**

---

Kód uzn.: 6.1.2.

**Uznesenie 22/2019**

zo dňa 14.03.2019

**odporúča**

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť dotáciu v sume 30 000,00 Eur Literárnemu informačnému centru na projekt Medzinárodný knižný veľtrh v Paríži.